

* OPÉRA *
McGILL

Patrick Hansen Directeur artistique · Artistic Director
Stephen Hargreaves Chef de chant principal · Principal Coach

La clemenza di Tito

Wolfgang
Amadeus
Mozart

PROGRAMME



McGill



Schulich School of Music
École de musique Schulich

LÀ OÙ LA
MUSIQUE
PREND
VIE

BRINGING
MUSIC TO
LIFE



Suivez-nous · Follow us
@schulichmusic



Abonnez-vous à notre infolettre · Subscribe to our newsletter
bit.ly/InfolettreSchulich

mcgill.ca/music



McGill



Schulich School of Music
École de musique Schulich

8 & 9 novembre 2019 | 19 h 30
10 novembre 2019 | 14 h | Salle Pollack Hall

LE FESTIVAL BOÎTE NOIRE LISL WIRTH
LISL WIRTH BLACK BOX FESTIVAL

Opéra McGill

Patrick Hansen, Directeur artistique / Artistic Director
Stephen Hargreaves, Chef de chant principal / Principal Coach

La clemenza di Tito

Wolfgang Amadeus Mozart (1756 - 1791)

en collaboration avec / in collaboration with



Stephen Hargreaves, Chef / Conductor
Michael Hidetoshi Mori, Metteur en scène / Stage Director
Artiste invité du fonds Catherine Thornhill Steele Visiting Artist
Vincent Lefèvre, Décors / Set Design
Ginette Grenier, Costumes / Costume Design
Serge Filiatrault, Éclairages / Lighting Design
Florence Cornet, Maquillages et coiffure / Makeup & Hair Design

La durée totale de l'opéra est de 2 heures et 10 minutes, incluant un entracte
The total running time is 2 hours and 10 minutes including one intermission

Distribution / Cast

	<i>8 / 10 nov</i>	<i>9 nov</i>	<i>doublures / cover</i>
Tito	Olivier Gagnon	Kaden Forsberg	Jeremy Scinocca
Vitellia	Avery Lafrentz	Jaclyn Grossman	Stephanie Sedlbauer
Sesto	Maddie Studt	Jenny Ivanovna	Elisabeth Saint-Gelais
Annio	Éva-Marie Cloutier	Lindsay Gable	Hayley Meth
Servilia	Elisabeth Boudreault	Sarah Dufresne	Ariadne Lih
Publio	Paxton Gillespie	Elliot Harder	Raphaël Laden-Guindon
Premier ministre / Prime Minister	Justin Kautz	Justin Kautz	Raphaël Laden-Guindon
Gardes / Guards	Anna Atkinson, Sean Haid, Zachary Salsburg-Frank, Marie Levandier		
Chœur / Chorus	Callum Alden, Anna Atkinson, Patrick Burton, Gabrielle Cloutier, Bridget Esler, Mike Fan, Sean Haid, Grace Ivey, Nina Jones, Justin Kautz, Mollie Lawler, Marie Levandier, Brigid Mary Lucey, Henna Mun, Matthew Murano, Nicole Ross, Zachary Salsburg-Frank, Adam Schmidt		

Pronto Musica, Orchestre de chambre / Chamber Orchestra

Alexis Hauser Directeur Artistique / Artistic Director

Stephen de Four-Wyre Président et chef adjoint /
President and Assistant Conductor

Stephen Hargreaves Chef / Conductor

flûtes / flute

Rachael Cohen
Hannah Darroch

hautbois / oboe

Emily Burt
Amanda Kitik

clarinettes / clarinet

Pier Martel-Harvey
Pedro Molina

bassons / bassoon

Myriam Joyal
Flavien Roger

cors / horn

Marie-Michèle Bertrand
Alec Michaud-Cheney

trompettes / trumpet

Francis Leduc Bélanger
Charles-Antoine Solis

timbales / timpani

Alexander Haupt

violons / violin

Elizabeth Alice Hendy
Meiling Fong
Bruno Gilbert-Samson
Félix Gagnon-Grenier
Kali Halapua
Miguel Carmargo

altos / viola

Victor De Coninck
Léo Purich

violoncelles / cello

Zou Zou Robidoux
Charlotte Tyhurst

contrebasse / bass

Freddy Speer

Bienvenue à la 63^e saison de l'Opéra McGill! Welcome to Opera McGill's 63rd season!

Cette saison est remplie de bijoux musicaux que vous ne voudrez pas manquer! Après avoir produit de nombreux grands classiques au cours des dernières saisons, comme *Lucia di Lammermoor*, *Die Fledermaus* et *Die Zauberflöte*, nous nous tournons vers trois chefs-d'œuvre qui devraient être sur un pied d'égalité avec ce répertoire : *La clemenza di Tito* de Mozart, *Street Scene* de Weill et *Acis and Galatea* de Haendel.

Le dernier opéra de Mozart (composé en 1791, alors qu'il mettait aussi la touche finale à son dernier *singspiel*) est rempli de personnages bien développés, d'écriture vocale exceptionnelle et d'arias qui transporteront l'auditeur vers de nouveaux horizons. On se demande bien ce que ce roi de l'opéra aurait accompli s'il n'avait pas quitté ce monde seulement quelques mois après avoir achevé cette œuvre majestueuse. Je me réjouis de la collaboration de Pronto Musica, un orchestre de chambre montréalais formé récemment, et du chef Stephen Hargreaves (que nous avons vu diriger notre production de *Lucia* il y a quelques années). Les étudiants et moi sommes absolument ravis d'accueillir à notre studio de répétition le metteur en scène invité Michael Hidetoshi Mori, directeur artistique de la compagnie d'opéra primée de Toronto, Tapestry Opera, et de bénéficier de son expertise.

Vous ne voudrez pas manquer les productions de l'hiver, alors notez les dates à vos agendas dès maintenant. J'ai eu le plaisir de diriger la première bulgare de *Street Scene* il y a de cela deux ans. À ma grande surprise, c'est lorsque j'étais en Bulgarie que j'ai découvert à quel point j'aimais ces hybrides de Weill qui se situent entre l'opéra et la comédie musicale. L'œuvre a remporté un Tony Award en 1947 pour meilleure musique originale, et je crois qu'elle gagnerait un prix encore aujourd'hui. Débordante d'ensembles aux rythmes jazz, d'airs opératiques et de grands numéros dansant (chorégraphiés par notre invitée, Mary Corsaro), dotée d'une immense distribution (de plus de trente-cinq personnages nommés) et pimentée d'un double homicide, cette production décoiffera assurément. Le chef d'orchestre américain de renom Brian DeMaris et moi avons hâte de présenter cette production au public montréalais. C'est à ne pas manquer!

Une nouveauté à l'Opéra McGill : une expansion dans notre programme de formation. Notre nouvelle «équipe» d'experts offre des

This is a season of musical gems you do not want to miss! After producing many war-horses during the past few seasons, like *Lucia di Lammermoor*, *Die Fledermaus*, and *Die Zauberflöte*, we turn to three masterpieces that should have equal footing in the repertoire: Mozart's *La clemenza di Tito*, Weill's *Street Scene*, and Handel's *Acis and Galatea*.

Mozart's last opera (written in 1791 while he was finishing his last *singspiel*) is filled with evolved characters, superlative vocal writing, and arias that take the listener to new worlds. One wonders where this king of opera could have gone had he not died a few months after penning this majestic score. I am thrilled that Pronto Musica, one of Montreal's newest chamber orchestras, will be collaborating with conductor Stephen Hargreaves (last seen conducting our *Lucia* production a few years ago). The students and I have been extremely excited to welcome guest stage director Michael Hidetoshi Mori, artistic director of Toronto's award-winning Tapestry Opera, to our rehearsal hall and learn from his directorial expertise.

Make sure to get the winter production dates into your calendars now, so they won't pass you by! I was honored to direct the Bulgarian premiere of *Street Scene* two years ago. It was in Bulgaria, of all places, where I discovered how much I loved this hybrid opera/musical by Weill. It won the Tony Award in 1947 for best original score, and I think it could still win today. Filled with jazzy ensembles, operatic arias, large dance sequences (which will be choreographed by our guest Mary Corsaro), a huge cast (over thirty-five named characters), plus a double homicide, this production will knock your socks off! The acclaimed American conductor, Brian DeMaris, and I are looking forward to bringing this production to Montreal audiences – we hope to see you there!

New this year to Opera McGill is an expansion of our training program. There is a new team onboard for individualized coaching sessions with experts focused on bringing a 21st-century progressive approach to the students' education. Stephen and I are so pleased to welcome Philippe Sly (Mozart repertoire), Jennifer Szeto (opera repertoire), Aria Umezawa (innovation mentor), Amanda Kellock (acting), Elizabeth Koch (musical theatre repertoire), Jonathan Patterson (dramatic interpretation and musical theatre repertoire), Anne Kostalas (media interviews),

séances individuelles axées sur une approche progressiste pour la formation des étudiants au vingt-et-unième siècle. Stephen et moi sommes heureux d'accueillir Philippe Sly (répertoire mozartien), Jennifer Szeto (répertoire d'opéra), Aria Umezawa (mentor de l'innovation), Amanda Kellock (jeu scénique), Elizabeth Koch (répertoire de comédie musicale), Jonathan Patterson (interprétation dramatique et répertoire de comédie musicale), Anne Kostalas (entrevues avec les médias) et Anja Strauss (répertoire allemand) en plus de nombreux autres invités du monde de l'opéra, y compris Sean Waugh, directeur de la planification artistique du San Francisco Opera (et ancien étudiant de McGill!).

Cette année encore, venez charmer vos sens grâce à nos opéras. Au plaisir de vous y voir!

and Anja Strauss (German repertoire) along with many guests from the opera business including Sean Waugh, San Francisco Opera's Artistic Planning Manager (who is also an alumnus of McGill!).

Enjoy our operas this season and thank you for your continued patronage!

Patrick Hansen
Directeur artistique / Artistic Director

Ce opéra sera webdiffusé sur notre chaîne YouTube
This concert will be webcast on our YouTube channel



bit.ly/SchulichWebcasts

Veillez prendre note qu'il y a des enregistrements audio et vidéo de la présente production. Des images pourraient inclure les gens dans ces lieux. Quiconque se trouve dans ces lieux donne de facto à l'École de musique Schulich la permission de le filmer et de le photographier ainsi que d'enregistrer ces images et de les utiliser sur les ondes de quelque manière que ce soit et aussi souvent qu'il semblera approprié et opportun de le faire à des buts promotionnels ou de diffusion.

Please be advised that filming and sound recording is taking place in connection with this production. People entering this area may appear in the picture. By entering this area, you grant to the Schulich School of Music of McGill University the right to film and photograph you and record your image, and to use your likeness on the air in any form and as often as they deem appropriate and desirable for promotional or broadcast purposes.

La Société Autrichienne de Montréal présente

Le Bal
Viennois
de Montréal

Samedi le 16 novembre 2019

Marriott Château Champlain, Montréal

150 ans de l'Opéra National de Vienne

Invité d'honneur

Patrick Corrigan

Directeur général de l'Opéra de Montréal

Billets/ Tickets/ Ballkarten:
balviennoisdemontreal.org

Sous le haut patronage de
son Excellence l'Ambassadeur d'Autriche
au Canada **Stefan Pehringer**

Notes du metteur en scène Director's Notes

Lorsque j'ai commencé mes recherches sur *La clemenza di Tito*, j'ai immédiatement senti que le sujet était très familier, politiquement parlant. Tito (Titus) est un dirigeant idéaliste qui entame son règne en pratiquant la vertu au lieu de régner par la violence et la terreur. Ses idéaux semblaient presque trop beaux pour être vrais, ou selon certains, trop beaux pour être efficaces...

La clemenza di Tito était une commande pour le couronnement de Léopold II, empereur du Saint-Empire romain et roi de Bohême. À cette occasion, Mozart a été payé deux fois ce que ses opéras lui donnaient à Vienne, et le but était limpide : composer un opéra qui présenterait Léopold II sous un jour favorable. Mozart entreprit de composer cette œuvre avec tout son savoir-faire, talent et expérience incroyable dans un délai ahurissant de deux mois.

Il s'agit certainement de la seule œuvre de Mozart que nous connaissons qui s'aligne si étroitement sur un programme politique, mais s'agit-il de propagande? Curieusement, c'est Vespasien, le père de Titus, qui fut l'un des premiers empereurs à mener une campagne de propagande de grande envergure pour établir sa dynastie. Les empereurs précédents furent discrédités, et des publications suggérant qu'il possédait des pouvoirs surnaturels et qu'il était destiné à devenir empereur furent largement diffusées dans tout l'empire. Surtout, il accorda un soutien financier à des écrivains tels que Flavius Josèphe et Pline l'Ancien. Les érudits considéraient Vespasien et Titus comme deux des empereurs les plus populaires, mais de savoir que leurs biographes ont profité de leur parrainage peut faire réfléchir.

Titus ayant appris des dix années de règne de son père, il aurait probablement perpétué une telle tradition de relations publiques. Dans l'opéra, la réflexion est axée sur la clémence de Titus, mais Titus n'avait pas l'étoffe d'un saint dans les années précédant son règne. Il avait préalablement mené une guerre incroyablement sanguinaire en Judée et y avait maté une rébellion en plus d'incendier et de détruire Jérusalem. Par la suite, alors qu'il était à la tête de la garde prétorienne, il s'est arrangé pour qu'une personne ayant conspiré pour le renversement de son père soit poignardée dans sa propre demeure. Néanmoins, lorsqu'il a été couronné empereur, il a choisi de porter le titre de grand pontife (Pontifex Maximus), chef de la religion romaine. Ce faisant, il est devenu blanc comme neige. Il a aboli les procès pour trahison et a généreusement soutenu les victimes de l'éruption du Vésuve. Voilà un homme intéressant et complexe, qui se définit au cours de son règne par des idéaux auxquels il n'adhérait pas dans son passé.

When I started researching *La clemenza di Tito*, it suddenly felt very politically familiar. Tito (Titus) is an idealist ruler and begins to rule with strength of virtue instead of strength of force or fear. His ideals seem almost too good to be true, some think too good to be effective...

La clemenza di Tito was commissioned for the coronation of Leopold II, Holy Roman Emperor as King of Bohemia. For this commission, Mozart was paid twice what his operas were making in Vienna and the goal was clear, write an opera that paints Leopold II in a favourable light. Mozart undertook this task with all of the incredible craft that his impressive talent and experience could afford in an astonishingly short 2 months.

This is certainly the only Mozart work that we know to have aligned so closely with an establishment political agenda, but is it propaganda? Interestingly, it was Vespasian, Titus' father, who was one of the first emperors to have a very clear and far reaching propaganda campaign to establish his dynasty. Previous emperors were discredited and publications suggesting that he had supernatural power and was destined to be emperor were found widely spread across the empire. Even more notably, he gave financial support to writers such as Josephus and Pliny the Elder. Scholars consider Vespasian and Titus to be two of the most popularly supported emperors, but it does make one think twice knowing that their biographers enjoyed their patronage.

Titus would have learned from his father's 10 years as Emperor and arguably continued such public relation successes. We will be reflecting on the clemency of Titus in this opera, but Tito was no saint in the years leading up to his time as Emperor. He had led an incredibly bloody war and victory against the rebellion in Judea and burned and destroyed Jerusalem. Later, during his time as head of the Praetorian Guard, he had someone who conspired to overthrow his father stabbed in his own house. However, upon being crowned Emperor he chose to be Pontifex Maximus, head of the Roman religion and in doing so to have his "hands unstained". He abolished trials for treason and was very generous with sending support to those who suffered following the eruption of Vesuvius. A very interesting and complex man, whose reign was defined by ideals he was not known to have had previously.

And so we enter the world of our production. The chorus sits above the action in contemporary clothes, providing a public and sometimes political view of the story. Whether it is Tito or Tideau, it is a modest opportunity to reflect on the amount of very calculated storytelling that we are bombarded with, from

Et nous voilà à notre production. Le chœur, en habits contemporains, surplombe la scène et agit comme public et parfois, comme commentateur politique du récit. Qu'il s'agisse de Tito ou de Tideau, cet opéra nous fournit l'occasion de réfléchir à la publicité très bien calculée dans le domaine politique, dont nous avons été témoins lors de récentes campagnes. Dans un monde politique où les idéalistes douteux font face aux populistes et aux propos alarmistes, il est intéressant de considérer un dirigeant aussi bon que le Tito de Mozart, tout en espérant en même temps que la propagande actuelle correspond en grande partie à la réalité.

marketing to recent political campaigns. In the era of dubious idealist politics versus populist fear mongering, it is nevertheless refreshing to consider a leader who is as good as Mozart's Tito, all the while hoping that our current propaganda is not too far from the truth.

– Michael Hidetoshi Mori

Notes du chef Conductor's Notes

En 1791, alors que Mozart s'affaire à composer *Die Zauberflöte*, il reçoit et mène à bien une autre commande, *La clemenza di Tito*. La tâche de Mozart consiste à composer un opéra pour le couronnement de Léopold II. Cette commande provient de Domenico Guardasoni, l'impresario de la compagnie à Prague où *Don Giovanni* avait été créé. Compte tenu du très bref délai (moins de deux mois entre la commande et la représentation), Mozart se sert d'un livret existant tiré de l'œuvre de Pietro Metastasio, le «roi» de l'*opera seria*. Dans le catalogue de Mozart, l'œuvre porte le titre suivant : *La clemenza di Tito, opera seria in due atti ridotta à vera opera dal Sigre Mazzolà* (La clémence de Titus, un opéra sérieux en deux actes réduit en véritable opéra par M. Mazzolà). Mozart et Mazzolà entreprennent d'adapter le livret écrit 57 ans plus tôt pour qu'il s'écarte des normes de l'*opera seria* et s'inscrive dans l'ère moderne de la composition opératique : les trois actes sont réarrangés pour n'en faire que deux, le nombre imposant d'arias est remplacé ou séparé par des ensembles, et la finale très dramatique du premier acte illustre l'incendie de Rome et la tentative d'assassinat sur Titus. Essentiellement, *La clemenza di Tito* est une modernisation de l'*opera seria*; une actualisation d'un genre désuet pour le recadrer dans un contexte «modernisé» et le rendre accessible au public de la période mozartienne, en quelque sorte un *O Brother Where Art Thou?* de son époque.

Dans le processus de préparation de cette production, j'ai utilisé une copie du manuscrit autographe. J'ai soigneusement comparé les détails de la partition originale à l'édition Bärenreiter (la norme de référence actuelle pour la quasi-totalité des productions de Mozart); je me suis alors rendu compte des nombreux écarts entre les documents. Mozart, dans sa partition, utilise régulièrement diverses indications de nuances dans les groupes instrumentaux jouant en parallèle pour créer

In 1791, while Mozart was in the midst of composing *Die Zauberflöte*, he acquired and completed another commission, *La clemenza di Tito*. Mozart's task was to compose an opera for the coronation of Leopold II, commissioned by Domenico Guardasoni, the same impresario in Prague whose company first performed *Don Giovanni*. Understanding the short time frame (less than 2 months from commission to first performance), Mozart used an existing libretto by Pietro Metastasio, "king" of *opera seria*. In Mozart's catalogue was the following title for the work: *La clemenza di Tito, opera seria in due atti ridotta à vera opera dal Sigre Mazzolà* (the clemency of Titus, serious opera in two acts reduced to real opera by Mr. Mazzolà). Mozart and Mazzolà took the 57-year-old libretto and adapted it away from *opera seria* norms and into the modern era of opera composition: three acts were rearranged to become two, the heavy aria content was replaced by or interspersed with ensembles, and an extraordinarily dramatic first act finale was added depicting the burning of Rome and the assassination attempt on Tito. In essence, *Clemenza* became a revitalization of *opera seria*, updating an antiquated genre to allow "modern" reframing and accessibility to the audience of Mozart's period – an *O brother where art thou?* of its time.

In the process of preparing for this production, I consulted a copy of Mozart's autograph manuscript. I closely compared the details of his original score with the Bärenreiter edition (the current gold standard for virtually all Mozart productions); I realized that numerous discrepancies existed. Within Mozart's score, he regularly utilized different dynamic markings between instrument groups playing at the same time to create individualized effects whereas the Bärenreiter editors frequently carried one dynamic marking across all the instruments ostensibly to simplify and ensure consistency within the orchestra. Furthermore, Bärenreiter

des effets individuels, tandis que les éditeurs chez Bärenreiter choisissent fréquemment d'étendre une indication de nuance à tous les instruments par souci de simplification et de cohérence au sein de l'orchestre. De plus, les articulations dans Bärenreiter ne correspondent souvent pas à celles qui se trouvent dans la copie autographiée de Mozart, tant par des omissions que par des ajouts : des lignes articulatoires intentionnelles (traits) inscrites au-dessus des notes sont fréquemment ignorées ou changées pour des staccatos, des choix éditoriaux qui ont clairement une incidence sur le caractère et l'énergie de la musique. Après avoir étudié la partition de Mozart et avoir repensé à ses choix concernant la musique et la mise en scène, j'ai décidé de créer ma propre édition et d'y réintégrer les indications originales du compositeur. Les partitions orchestrales dont nous nous servons pour la production actuelle représentent la première étape vers une nouvelle édition de *La clemenza di Tito*. J'ai retravaillé les partitions des vents, des cuivres et des timbales pour les rendre fidèles à la partition autographiée et, dans les partitions pour les cordes, j'ai inscrit note par note des indications se rapprochant davantage de la partition originale de Mozart.

Bien sûr, l'information susmentionnée se rapporte seulement au matériel orchestral, aux arias, aux numéros instrumentaux, etc. Les *recitativo secco*, à l'exception d'un segment de huit mesures, n'ont pas été composés par Mozart. Si les récitatifs sont représentatifs de la période et bien conçus, ils sont toutefois de style plus simple et moins audacieux musicalement que ce à quoi l'on s'attendrait de Mozart. Mais puisque le langage musical est plus simple, le texte se retrouve à l'avant-scène et on le remarque plus, ce qui favorise une bonne interprétation théâtrale. Et qui les a composés? Il est possible que Mozart ait confié leur écriture à un autre compositeur par manque de temps. Dans ce cas, Franz Süssmayr aurait été un choix probable puisqu'il était copiste pour Mozart à l'époque. Cependant, rien ne prouve qu'il en ait été véritablement le compositeur. Ce mystère a mené à interpréter l'opéra en tentant diverses « solutions » ; en optant pour des dialogues au lieu de récitatifs ou en effectuant de nombreuses coupures pour « faire avancer l'histoire ». Cependant, ce type de solutions porte fondamentalement atteinte à la beauté du livret, à la force de l'intrigue et à la structure globale de l'œuvre. Pour notre production, nous avons cherché à garder le plus de récitatifs possible, n'effectuant que quelques coupures pour préserver l'intensité de l'histoire (et pour réduire la quantité de récitatifs à faire digérer aux étudiants), sans toutefois embrouiller l'intention originale, les détails de l'intrigue ou sa continuité.

La clemenza est souvent sous-estimée parmi les opéras de Mozart à cause de son enracinement dans l'*opera seria*, de l'incertitude concernant la provenance des récitatifs (compositeur inconnu) ou de son langage musical global. Je

articulations fréquemment did not correspond to Mozart's autographed copy, both in the form of omission and addition: deliberate articulation lines (strokes) written above the notes were frequently left out or changed to staccato – editorial choices which definitively affect the character and energy of the music. After studying Mozart's score and ruminating on the choices he made from a musical and dramatic perspective, I decided to create my own edition, re-integrating the composer's original markings. The orchestral parts that we are using for this production represent the first step towards a new edition of *La clemenza di Tito*. I constructed new wind, brass and timpani parts, true to the autograph and marked the string parts note by note to more accurately depict the details in Mozart's original score.

Of course, the above information only refers to the orchestral material, arias, instrumental numbers, etc. The *secco* recits, apart from an eight-bar segment, were not composed by Mozart. Though period appropriate and well crafted, the recits are plainer in style and less musically adventurous than we expect from Mozart. Because of this plainer musical language, the text comes to the forefront – is more noticeable – and allows for strong theatrical interpretation. Who composed them? Perhaps because of the shortened time frame, Mozart outsourced their composition. In that case, Franz Süssmayr would have been a likely choice as he worked with Mozart at the time as a copyist. However, we don't have any evidence that he was the composer. This mystery has led to numerous “solutions”, such as performing the opera with dialogue instead of recit or making large scale cuts in order to “get on with the story”. However, those types of solutions fundamentally undercut much of the beauty of the libretto, the strength of the plot and the overall structure of the work. In this production, we have striven to keep as much of the recit in place as possible, making cuts as necessary to tighten the storytelling (and reduce the amount of recit the students must digest), but not to obscure the original intention, plot details or flow.

Frequently *Clemenza* is downplayed in the canon of Mozart operas due to its *opera seria* roots, its dubious recits (unknown author), or its overall musical language. I believe that the true issue is not one of quality but of expectation. We expect one of Mozart's final works to have a tinge of summation, a hint of revolution - to somehow be a final statement. Instead *Clemenza's* details are surprisingly fresh and new, subtle and restrained. A more apt description might be that *Clemenza* shows a new way forward, one which Mozart, in his brief 35 years, did not have the opportunity to explore. I urge you to listen to the entire work on its own terms, without preconceptions, and judge for yourself.

crois que le problème est en réalité davantage lié à nos attentes qu'à sa qualité. Nous nous attendrions à ce que l'une des dernières œuvres de Mozart soit récapitulative et quelque peu révolutionnaire, qu'elle représente une sorte de déclaration finale. Contre toute attente, on y retrouve des détails frais, nouveaux, subtils et contenus. Il serait peut-être plus approprié d'affirmer que l'œuvre ouvre une nouvelle voie, laquelle Mozart, à 35 ans, n'aura jamais eu la possibilité d'explorer. Je vous conseille vivement d'écouter l'œuvre en entier pour ce qu'elle est, sans idées préconçues, et de forger votre propre opinion.

— Stephen Hargreaves

Synopsis

Tito, le nouvel empereur de Rome, est adoré de tout le peuple romain, sauf de Vitellia, la fille de l'empereur précédent. Lorsque Vitellia n'arrive pas à s'emparer du trône par voie de mariage, elle foment l'assassinat de Tito. Elle demande l'aide de son admirateur, Sextus, créant ainsi pour lui une situation de conflit, puisqu'il est un ami et proche confident de l'empereur. Cependant, Sextus, prêt à tout pour gagner le cœur de Vitellia, accepte de l'aider. Il met le feu au Capitole avec l'intention d'y piéger Tito pour le tuer.

Pendant ce temps, la sœur de Sextus, Servilia refuse la demande en mariage de Tito, car elle est déjà fiancée à Annius, lui aussi ami proche de Sextus. Réagissant à ce rejet, Tito envoie Publius, le capitaine de sa garde pour transmettre une demande en mariage à Vitellia de sa part, mais Publius arrive trop tard, et le complot d'assassinat est déjà déclenché. Par chance, Tito ne meurt pas dans l'incendie, mais Sextus s'enfuit et craint pour sa vie. Annius trouve Sextus, torturé par la culpabilité de son crime, et lui annonce que Tito n'a pas été tué dans l'incendie. Annius conseille à Sextus d'être honnête avec Tito et d'avoir confiance en sa réputation de clémence. Sextus acquiesce et va vers Tito pour admettre sa culpabilité et faire face à un procès suivi d'une exécution. Même si Tito a plusieurs fois exprimé l'importance de la clémence, il lutte avec l'idée de condamner son ami. Il interroge Sextus en privé et ce dernier le supplie de se souvenir de leur amitié.

Ignorant le conflit intérieur de Tito, Vitellia comprend que la vie de Sextus est un prix trop élevé à payer pour assurer sa propre place sur le trône; elle admet finalement à Tito qu'elle est responsable du complot et lui demande d'épargner la vie de Sextus. Dans un geste de clémence suprême, Tito accorde son pardon à tous les conspirateurs, ce qui lui attire les éloges de toutes les personnes concernées et du peuple romain.

Tito, the new emperor of Rome, is beloved by the Roman people, except by Vitellia, the daughter of the previous Emperor. When Vitellia's attempts to return to the throne through marriage are unsuccessful, she plots Tito's assassination. Enlisting the help of her admirer Sesto, she creates a major conflict for Sesto — for he is one of Tito's closest confidants and friends. Sesto, though, will do anything to gain the affections of Vitellia, so agrees to her plans. He sets fire to the Capitol, intending to trap Tito inside and kill him.

Meanwhile, Sesto's sister, Servilia refuses Tito's marriage proposal because she is already engaged to Annius, another close friend of Sesto. Reacting to this rejection, Tito sends Publio, his captain of the guard, to take a marriage proposal to Vitellia on his behalf, but Publio arrives too late as the assassination plot is already in motion. Fortunately, Tito is not killed in the fire, but Sesto flees, fearing for his life. Annius finds Sesto, who is torturing himself with the guilt of his crime, and tells him that Tito did not die in the fire. Annius advises Sesto that he should be honest with Tito and trust in his reputation for clemency. Sesto agrees and goes to Tito to admit his guilt and face a trial and subsequent execution. Even though Tito has explained several times how important clemency is to him, he struggles with sentencing his friend. He questions Sesto privately and Sesto begs him to remember their friendship.

Unaware of Tito's trouble, Vitellia realises that Sesto's life is too high a price to pay for her place on the throne and finally admits to Tito that she is responsible, asking him to spare Sesto's life. In an act of supreme clemency, Tito announces a pardon for all conspirators, and gains the high praise from everyone involved and from the Roman people.



LE PRIX D'ART VOCAL WIRTH THE WIRTH VOCAL PRIZE 2019 ~ 2020

Célébrons l'excellence en interprétation vocale
Celebrating vocal excellence

Dimanche 9 février 2020 14 h 30
Sunday 9 February 2020 2:30 p.m.

Entrée libre Free admission

SALLE POLLACK HALL
555, rue Sherbrooke Ouest



McGill



Schulich School of Music
École de musique Schulich

mcgill.ca/music
514 398-4547



Ce concert
sera webdiffusé

Biographies

Patrick Hansen

Patrick Hansen poursuit une carrière nord-américaine exceptionnelle en tant que metteur en scène d'opéra, coach vocal, administrateur artistique et chef d'orchestre. Il est actuellement professeur agrégé et directeur des études d'opéra à l'École de musique Schulich de l'Université McGill à Montréal et membre du conseil d'administration d'*Opera.ca*.

M. Hansen a travaillé pour *Lyric Opera of Chicago*, du *Pittsburgh Opera*, du *Tulsa Opera*, de l'*Opera Memphis*, du *Des Moines Metro Opera*, de l'*Ash Lawn Opera*, du *Juilliard Opera Center* et du *Glimmerglass Opera*. Il a également été directeur de l'administration artistique au *Florida Grand Opera* lors de l'ouverture du Centre d'arts de Miami, érigé au coût d'un demi-milliard de dollars.

Au sujet de l'interprétation de Hansen du *Château de Barbe-Bleue*, chef-d'œuvre opératique de Bartók, Anthony Tommasini, critique du *New York Times*, souligne « ... une allure souple et des coloris éclatants », alors que Martin Bernheimer, critique du *Financial Times* et gagnant du prix Pulitzer, écrit : « Hansen a respecté l'équilibre délicat entre passion et introspection. Il a mis l'accent sur l'angoisse psychosexuelle dont traite Bartók dans cette œuvre ». Quant à David Patrick Stearns du *Philadelphia Inquirer*, il a eu le commentaire suivant : « Hansen fait ressortir le côté sombre des deux personnages, exprimé par couches successives au moyen d'une musique caractéristique, mais souvent dissimulé par les couleurs éblouissantes de l'orchestre, révélant ainsi une dimension cachée de la partition. »

Les productions de Patrick Hansen ont été vues partout en Amérique du Nord et en Europe. Récemment, il a dirigé la première bulgare de *Street Scene* de Kurt Weill. Il a agi comme chef d'orchestre au *Kennedy Center* de Washington (DC), ainsi que dans les maisons d'opéra des villes suivantes : Eugene, Pittsburgh, Charlottesville, Fargo et Amarillo. Il a aussi dirigé au *Wichita Grand Opera* et à la *Janiec Opera Company*. Le printemps prochain, il fera ses débuts à l'*Opera on the James*, en Virginie. Dans la dernière décennie seulement, il a dirigé plus de 100 opéras. Le livret qu'il a écrit à partir de la comédie Beaucoup de bruit pour rien (*Much Ado About Nothing*) de Shakespeare a fait l'objet d'une première séance de travail à Londres, en Angleterre. La première mondiale de l'opéra *Much Ado!*, sur une musique de James Garner, est prévue pour 2022 à Montréal et M. Hansen fera ses débuts en février à Phoenix pour la mise en scène de *Street Scene* de Kurt Weill.

Patrick Hansen

Patrick Hansen continues his unique career throughout North America as an operatic stage director, vocal coach, artistic administrator, and conductor. Currently he is an Associate Professor and the Director of Opera Studies at the Schulich School of Music of McGill University in Montreal, Quebec and a board member of *Opera.ca*.

Mr. Hansen has been on the musical staffs of the Lyric Opera of Chicago, Pittsburgh Opera, Tulsa Opera, Opera Memphis, Des Moines Metro Opera, Ash Lawn Opera, The Juilliard Opera Center, and Glimmerglass Opera as well as being the Director of Artistic Administration for Florida Grand Opera during the opening of the half-billion dollar downtown Miami arts centre.

For his conducting of Bartók's operatic masterpiece *Bluebeard's Castle*, New York Times critic Anthony Tommasini praised his "lithe pacing and vivid colors" while Pulitzer prize-winning Financial Times critic Martin Bernheimer wrote that "Hansen respected the delicate balance between passion and introspection. He made much of Bartók's epic essay in psycho-sexual angst." David Patrick Stearns in the Philadelphia Inquirer noted "Hansen revealed another side of the score: stroke after stroke of musical characterization that's often obscured by dazzling orchestral color, skillfully drawing the ear into the two characters' hearts of darkness."

Hansen's productions have been seen all over North America and in Europe. Recently he directed the Bulgarian premiere of Weill's *Street Scene*. He has directed at the Kennedy Center in Washington D.C., Eugene Opera, Pittsburgh Opera, Charlottesville Opera, Fargo Opera, Amarillo Opera, Wichita Grand Opera, Janiec Opera Company, and this spring debuted at Opera on the James in Virginia directing *La Traviata*. He has directed or conducted over 100 operas in the last decade alone. His libretto adaptation of Shakespeare's *Much Ado About Nothing* had its first workshop in London, England. The world premiere of *Much Ado!* is planned for 2022 in Montreal with music by James Garner, and this February Hansen makes his Phoenix debut directing Kurt Weill's *Street Scene*.

Stephen Hargreaves

Tout juste revenu des concerts en solo à la Wellington Water Week, Stephen Hargreaves est heureux de collaborer avec Michael Hidetoshi Mori à la production de *La clemenza di Tito* de l'Opéra McGill.

Lorsque la mère de Stephen Hargreaves s'aperçut que son tout jeune fils avait des difficultés d'élocution, elle l'amena aussitôt chez le pédiatre. Hargreaves dut alors subir à 11 reprises l'implantation de tubes auriculaires. Dès qu'il put entendre clairement, il tomba amoureux du son et, dans son prolongement, de la musique sous toutes ses formes. Plus tard, Hargreaves étudia le cor français à *Indiana University* avec Myron Bloom en même temps qu'il travaillait à développer ses talents au piano. Au cours de sa troisième année d'études, il joua du piano dans une production du *Turn of the Screw* par la compagnie d'opéra étudiante, une expérience qui détermina son attirance à vie pour l'opéra. Après ses études, Hargreaves acquit une vaste expérience d'interprète. Il joua notamment le *Deuxième concerto* de Brahms et le *Troisième concerto* de Rachmaninoff, donna divers récitals, enregistra un album solo (*Variations On 1930*) et dirigea, parfois du continuo, plus d'une centaine d'opéras dans des productions exceptionnelles. Hargreaves aime les défis et s'attaque à la fois à des œuvres virtuoses de musique ancienne et à des œuvres nouvelles qui repoussent les frontières musicales et artistiques. Convaincu de la valeur intrinsèque de la musique et de son impact sur la vie de chacun, Hargreaves s'efforce de faire grandir tous les musiciens qui recherchent l'excellence avec passion. Il est enchanté d'enseigner l'opéra à l'École de musique Schulich de l'Université McGill (Montréal) et s'applique à inspirer ceux et celles qui l'entourent afin qu'ils deviennent les meilleurs musiciens de la nouvelle génération.

Parmi les récentes productions auxquelles Hargreaves a participé, mentionnons *Nabucco* (Union Avenue), *Nightingale and Other Fables*, *Louis Riel* et *Maometto II* (Canadian Opera Company), *Alcina* (Santa Fe), *Tosca* (Union Avenue), *Orfeo ed Euridice* (Ricky Ian Gordon-Chicago Opera Theatre), *Le Château de Barbe-Bleue*, *Lucia di Lammermoor*, *East o' the Sun and West o' the Moon* et *Dido and Æneas* (Opéra McGill).

Michael Hidetoshi Mori

Michael Hidetoshi Mori arrive comme « une poussée d'adrénaline » dans le monde de l'opéra. Une sommité internationale de l'opéra progressiste sur les plans social et artistique, M. Hidetoshi Mori est fréquemment sollicité comme metteur en scène, dramaturge et conférencier. Il est actuellement directeur général et artistique de Tapestry Opera et

Stephen Hargreaves

Returning from solo concerts at Wellington Water Week, Stephen Hargreaves is excited to be collaborating with Michael Hidetoshi Mori on Opera McGill's production of *La clemenza di Tito*.

When Stephen Hargreaves' mother noticed he had slurred speech as a beginning talker, she immediately paid a visit to the pediatrician: Hargreaves subsequently went through 11 sets of ear tubes. From the moment he could hear clearly, he fell in love with sound and, as an extension, music in all its forms. Hargreaves attended Indiana University where he studied horn with Myron Bloom while furthering his piano skills. In Hargreaves' 3rd year, he played piano for *Turn of the Screw* with a student opera company that inspired his life-long love of opera. Post university, Hargreaves has had performance experiences ranging from Brahms' 2nd and Rachmaninoff's 3rd (soloist); various recitals; a solo album release, *Variations on 1930*; and operatic conducting/continuo amounting to over 100 unique productions and counting. Hargreaves loves a challenge and gravitates toward virtuosic early music and new works that push boundaries both musically and artistically. Committed to the intrinsic value and impact of music, Hargreaves strives to elevate all those who pursue music with the greatest passion to the highest level. He is thrilled to be a professor of opera at the Schulich School of Music of McGill University (Montreal) and hopes to inspire those around him to become the finest new generation of musicians.

Recent productions: *Nabucco* (Union Avenue); *Nightingale and Other Fables*, *Louis Riel*, *Maometto II* (Canadian Opera Company); *Alcina* (Santa Fe); *Tosca* (Union Avenue); *Orfeo ed Euridice* (Ricky Ian Gordon-Chicago Opera Theatre); *Bluebeard's Castle*, *Lucia di Lammermoor*, *East o' the Sun and West o' the Moon*, and *Dido and Æneas* (Opera McGill).

Michael Hidetoshi Mori

Michael Hidetoshi Mori is "a shot of adrenaline" to opera. A leading international voice in socially and artistically progressive opera, Michael is frequently sought as a stage director, dramaturge and speaker. He is currently General and Artistic Director of Tapestry Opera and the Vice-Chair of Opera.ca, and through that role was recently selected by Opera

siège à la vice-présidence de Opera.ca, un rôle grâce auquel il a récemment été invité par Opera America pour parler de la diversité dans le monde de l'opéra au 2018 World Opera Forum à Madrid, avec trois autres délégués représentant le Canada sur la scène internationale. En 2017, M. Hidetoshi Mori dirige la première mondiale de *Rocking Horse Winner* qui a reçu neuf nominations et cinq prix aux Dora Mavor Moor Awards à Toronto, notamment pour une production et mise en scène exceptionnelles. Mises en scène en 2019 : *Rigoletto* au Sacramento Opera, *Shanawdithit* au Tapestry Opera et à Opera on the Avalon, *Maada'ookii Songlines* au festival Luminato.

Florence Cornet

Depuis plus de 30 ans Florence pratique et enseigne le maquillage de scène. Elle travaille depuis ses débuts professionnels dans l'univers du théâtre et de la scène et a également travaillé à la télévision et au cinéma pendant une quinzaine d'années. Elle a enseigné dans plusieurs écoles de théâtre dont, ces dernières années, à l'École nationale de théâtre du Canada, ainsi qu'à l'École nationale de cirque du Canada situées à Montréal.

Ses projets professionnels l'ont également amenée vers le cirque, elle a conçu les maquillages pour les spectacles *Koōza* et *Michael Jackson Immortal Tour* du Cirque du Soleil, ainsi que depuis 2015 sur la série hommage à l'Amphithéâtre Cogeco de Trois Rivières.

Sa première collaboration avec l'Opéra McGill a été *Rinaldo* à l'automne 2012, depuis elle a entre autre conçu les maquillages de *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus et Adonis*, *Le nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, *B!NGE Festival d'Opéra*, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites* et *Albert Herring*.

On peut voir son travail sur scène cette saison au théâtre Denise Pelletier, (*Bonjour là, bonjour*) TNM (*Britannicus*), Théâtre du Rideau Vert (*L'éducation de Rita*) et au Théâtre du Trident (*La détresse et l'enchantement*).

Serge Filiatrault

Diplômé de la section de production de l'École nationale de théâtre du Canada, Serge Filiatrault a travaillé sous différents angles dans le milieu du spectacle depuis déjà plus de quinze ans. Que ce soit à titre d'éclairagiste pour le Festival international de jazz de Montréal ou dans diverses autres fonctions, il s'avère toujours une clef importante pour la réussite d'un spectacle.

America to speak on diversity in opera at the 2018 World Opera Forum in Madrid, where he was one of four delegates representing Canada on the global stage. In 2017, Michael led Tapestry's world premiere of *Rocking Horse Winner* to nine nominations and five awards at Toronto's Dora Mavor Moore awards, including Outstanding Production and Outstanding Direction. 2019 Directing Credits: *Rigoletto* at Sacramento Opera, *Shanawdithit* at Tapestry Opera and Opera on the Avalon, *Maada'ookii Songlines* at the Luminato Festival.

Florence Cornet

Florence has been a stage make-up artist, make-up designer, and teacher for more than 30 years. She has also worked in the television and film industry for fifteen years and has taught in several theatre schools. She is currently teaching at the National Theatre School of Canada, and the National Circus School of Canada in Montreal.

Her professional projects also brought her to the circus where she designed make-up for Cirque du Soleil's *Koōza* and the *Michael Jackson Immortal Tour*. Since 2015, Florence has designed the make-up for the Cogeco Amphitheater tribute series in Trois Rivières.

Her first collaboration with Opera McGill was *Rinaldo* in the autumn of 2012. Since then, she has designed the make-up for *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus et Adonis*, *Le nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, *The B!NGE Opera Festival*, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, and *Albert Herring*.

This season, you can see her work on stage at the Denise Pelletier Theater, (*Bonjour là, bonjour*) TNM (*Britannicus*), *Théâtre du Rideau Vert* (*L'éducation de Rita*), and *Théâtre du Trident* (*La détresse et l'enchantement*).

Serge Filiatrault

A graduate of the production section of the National Theatre School of Canada, Serge Filiatrault has worked in different capacities in the entertainment industry for more than fifteen years. Whether as lighting designer for the Festival international de jazz de Montréal, or in various other functions, he is always key to a show's success.

Ginette Grenier

Diplômée de l'École Nationale de Théâtre du Canada, Ginette Grenier a conçu de nombreux costumes et décors pour le théâtre, la danse et le cinéma. Avec plus de 70 conceptions à son actif, sept de ses productions ont été mises en nomination au "Gala des Masques" ainsi qu'un Prix Opus pour *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* avec l'OSM. Pour l'Opéra McGill elle a conçu les costumes de *Radamisto*, *The Rape of Lucretia*, *Thésée*, *The Rake's Progress*, *La bohème*, *Don Giovanni*, *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *I Capuleti e i Montecchi*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus et Adonis*, *Le Nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, *The B!NGE Opera Festival*, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, *Albert Herring* et *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina*.

Vincent Lefèvre

Diplômé en Arts Appliqués à Strasbourg en France, Vincent Lefèvre a fini ses études en scénographie à l'École nationale de Théâtre du Canada en 1997. Il a signé plus d'une centaine de conceptions de décors et costumes en théâtre, danse ainsi qu'en opéra. Ses réalisations avec l'Opéra McGill incluent *Don Giovanni*, *Idomeneo*, *Louis Riel*, ainsi que les productions *Albert Herring*, *Così fan tutte*, *Alcina*, *The Rake's Progress*, *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *I Capuleti e i Montecchi*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus et Adonis*, *Le nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, *B!NGE Festival d'Opéra*, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites* et *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina*. Plusieurs des productions auxquelles Vincent a participé ont été mises en nomination : *Louis Riel* avec l'Opéra McGill et *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* avec l'OSM ont reçu un Prix Opus, *The Caretaker* au Centaur en 2007 en nomination pour le décor par les MECCAs.

Ginette Grenier

A 1997 graduate of the National Theatre School of Canada, Ginette Grenier has designed many costumes as well as sets for theatre, dance, and film. With over seventy shows to her credit, Ms. Grenier has earned seven nominations for "Le Gala des Masques" and an Opus nomination for *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* with the OSM. Her past costume creations for Opera McGill include *The Rape of Lucretia*, *Thésée*, *The Rake's Progress*, *Radamisto*, *La bohème*, *Don Giovanni*, *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *I Capuleti e i Montecchi*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus and Adonis*, *Le Nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, *The B!NGE Opera Festival*, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, *Albert Herring*, and *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina*.

Vincent Lefèvre

A 1997 graduate of the National Theatre School of Canada, Vincent Lefèvre received his first Applied Arts training in Strasbourg, France. He has designed over a hundred sets and costumes for theatre, dance, and opera productions in Montreal and Ottawa. His credits include Opera McGill set designs for *Don Giovanni*, *Idomeneo*, *Louis Riel*, *Albert Herring*, *Così fan tutte*, *Alcina*, *The Rake's Progress*, *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *I Capuleti e i Montecchi*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus and Adonis*, *Le nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, *The B!NGE Opera Festival*, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, and *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina*. His work has been nominated for several awards including: set design for *The Caretaker* at the Centaur 2007 by the MECCAs; *Louis Riel* with Opera McGill and *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* with the OSM both received Opus awards.

* OPÉRA MCGILL *

Patrick Hansen Directeur artistique · Artistic Director
Stephen Hargreaves Chef de chant principal · Principal Coach



Kurt Weill
**Street
Scene**

avec l'Orchestre symphonique de McGill · with the McGill Symphony Orchestra

Brian DeMaris, chef · conductor (artiste invité du fonds Catherine Thornhill Steele Visiting Artist)

Patrick Hansen, metteur en scène · stage director * Mary Corsaro, chorégraphe · choreographer

Vincent Lefèvre, décors · set design * Ginette Grenier, costumes · costume design

Serge Filiatrault, éclairages · lighting design * Florence Cornet, maquillages et coiffure · makeup and hair

Janvier **31** 19 h 30
January 7:30 p.m.

Février **1** 19 h 30
February 7:30 p.m.

2 14 h
2:00 p.m.

2020



MONUMENT-NATIONAL
SALLE LUDGER-DUVERNAY



McGill



Schulich School of Music
École de musique Schulich



Salle
Ludger-Duvernay
**MONUMENT
NATIONAL**

1182, boul. St-Laurent blvd.

Billets · Tickets

28 75\$ à 51 75\$

monumentnational.com
514 871-2224



Cette représentation fait partie des épreuves imposées aux étudiant(e)s suivant(e)s pour l'obtention du diplôme indiqué

This performance is presented by the following students in partial fulfillment of the requirements for the degree or diploma indicated

Kaden Forsberg, GDP
(classe de / class of Dominique Labelle)

Lindsay Gable, GDP
(classe d' / class of Annamaria Popescu)

Olivier Gagnon, GDP
(classe de / class of Dominique Labelle)

Jaclyn Grossman, GDP
(classe de / class of John Mac Master)

Madeline Studt, M.Mus
(classe de / class of Dominique Labelle)

Les biographies et les photos des étudiants sont disponibles en ligne
Student biographies and headshots can be found online
operamcgill.com

Prochainement / Upcoming

15 novembre / November 15 | Hall d'Entrée Wirth Lobby | 17 h

Ariapalooza

31 janvier et 1 février / January 31 & February 1 | Monument National | 19 h 30

2 février / February 2 | Monument National | 14 h

Street Scene | Kurt Weill

27 et 28 mars / March 27 and 28 | Salle Pollack Hall | 19 h 30

29 mars / March 29 | Salle Pollack Hall | 14 h

Acis and Galatea | George Frideric Handel

5 avril / April 5 | Salle Pollack Hall | 20 h

Rossini to Puccini and Beyond

Billets disponibles en ligne dès maintenant

Tickets available online now | mcgill.ca/music/events | 514-398-4547

Équipe de production / Production Team

Tamara Vuckovic Stephen Hargreaves Stephen Hargreaves, Patrick Hansen, Philippe Sly, Jennifer Szeto Raphaël Laden-Guindon Brigid Mary Lucy, Jeremy Scinocca Kerry Agnew, Rebecca Klassen-Wiebe, Gregoy Myra Stephen Hargreaves Gregory Myra tamphotography.ca Anne Kostalas	Régisseuse / Stage Manager Entraîneur de diction / Diction Coach Préparation des rôles / Role Preparation
Julie Lefebvre	Directeur adjoint / Assistant to the Director Régisseurs adjoint / Assistant Stage Managers Répétiteurs / Rehearsal Pianists
Suzu Enns	Surtitres / Surtitles Opératrice des surtitres / Surtitle Operator Photographe / Photographer Captation vidéo / Videographer
Serge Filiatrault	Bibliothécaire, matériel d'orchestre / Performance Librarian Coordonnatrice des ressources d'ensembles / Ensemble Resource Supervisor
Rahul Barua, Daniel Claxton, Cindy Duan, Dan Duguay, Michel Maher, Carl Roberge Jean-François Mara Réjean Forget, Soraya Qadi Mélanie Ann Fallnbigl, Josianne Lacoste Marie-Josée Boyer Julie Pelletier	Gérant, scène et productions / Manager, Operations & Stage Équipe Technique, Salle Pollack / Pollack Hall Stage Crew
Patrick Hansen Stephen Hargreaves	Construction des décors / Set Construction Cheveux / Hair Assistants – maquillage / Assistant to Makeup
Stefano Algieri, Joanne Kolomyjec, Aline Kutan, Dominique Labelle, John Mac Master, Brett Polegato, Annamaria Popescu, Tracy Smith Bessette, Nathaniel Watson Esther Gonthier, Olivier Godin, Patrick Hansen, Stephen Hargreaves, Michael McMahon	Assistante – costumes / Assistant to Costumes Habilleuse / Dresser
John Castillo, George Massenburg	Directeur artistique / Artistic Director Chef de chant principal / Principal Coach
Ricardo Morejon Hyunjoung Yang, Ben Barton Creelman, Paul Lavoie Nigel Ali-Digweed, Ben Barton Creelman, Alex Bohn, Noëlle Byer, Fili Gibbons, Ricardo Morejon, Hynjoung Yang Richard King	Professeurs de chant / Voice Faculty
Le Trafiquant d'images Valérie Arboit Ensemble Amis Plus	Répétiteurs / Vocal Coaches
	Directeurs/réalisateurs de la vidéo / Video Directors/Producers Coordonnateur de webdiffusion / Wecasting Coordinator Ingénieurs de webdiffusion / Webcasting Engineers
	Ingénieurs d'enregistrement / Recording Engineers
	Supervision de l'audio / Audio Supervision
	Graphiste / Graphic Artist Traductions / Translations Conception du programme / Program

TICKETS
START AT
\$25

OPÉRA
DE MONTRÉAL

WRITTEN
ON SKIN

BENJAMIN | CRIMP

25 · 28 · 30 · 02
JANUARY — 2020 — FEBRUARY

PRESENTED BY  Hydro Québec

Produit par :



placedesarts.com